

Section I - Rennes-le-Château avant Bérenger Saunière

LÉGENDES TRÉSORAIRES

Depuis 1633, beaucoup d'historiens ont évoqué les mines d'or et d'argent de la région, dont beaucoup remontent à la période romaine. C'est peut-être une des origines des nombreuses légendes de trésors cachés qui courent dans les environs. La plus célèbre est celle de l'« or du diable », un important magot gardé par le diable lui-même et caché à l'intérieur de la montagne de Blanchefort, non loin de Rennes-le-Château.

CHRONOLOGIE

1633 Guillaume Catel (1560-1626) écrit au sujet de « mines d'or, d'argent, de fer et de plomb ».

1709 L'abbé Antoine Delmas écrit au sujet de « mines et minéraux [sur le] Roq Nègre ».

1782 Joly de Fleury (1718-1802) écrit au sujet de « mines de métaux ».

1789 M. de Ballainvilliers (1760-1835) écrit au sujet de « mines d'or et d'argent ».

1802 Claude-Ignace Brugière de Barante (1745-1814), préfet de l'Aude, écrit au sujet de la présence d'« or et [d'] argent [...] dans la montagne de Blanchefort ».

1832 Auguste de Labouisse-Rochefort (1778-1852) écrit au sujet d'« un immense trésor [...] de dix-neuf millions et demi, en or ».

1880 Louis Fédié (1815-1899) écrit au sujet d'un « dépôt d'or et d'argent en lingots ».

Auguste de Labouisse-Rochefort (1832)

C'est vraiment un riche coup-d'œil, très-varié ! que n'étais-tu là pour en jouir avec moi !... Tout près de nous étaient les débris de cette forteresse de Blanchefort, où le diable garde depuis longtemps un immense trésor. Les gens du pays croient qu'il se compose positivement, de dix-neuf millions et demi, en or, sans trop savoir pourtant si ce sont des moulons d'or, des vaches d'or, des jetons d'or ou des Louis d'or.

Auguste de Labouisse-Rochefort, *Voyage à Rennes-les-Bains*, A. Desauges, Paris, 1832, p.469.



Entrée d'une mine, à Blanchefort

Legends of buried treasure

The presence of gold and silver mines in the region is mentioned by various historians from 1633 onwards.

Many of these mines date back to Roman times and may represent one of the origins of the numerous legends of buried treasure that circulate in these parts.

The most famous is that of the "Devil's gold", a vast hoard of gold pieces guarded by the Devil himself and hidden in the heart of Blanchefort mountain, not far from Rennes-le-Château.

English

Guillaume Catel (1633)

« Après les Baings de Balaruc, viennent les BAINGS de « RÉGNES, au diocèse d'Allet, non loin de la ville de « Limous, lesquels si on avait esgard à l'antiquité, mériteraient le premier rang, car les masures, anciennes « inscriptions et urnes qui s'y trouvent, nous témoignent « assez que ces Baings ont esté fresquentez par les anciens. L'on voit encore, dans l'église du lieu, cette « ancienne inscription romaine qui a esté autrefois tirée « des anciens bastimens qui estoient autour de la dite « fontaine :

C. POMPEIVS
QVARTVS
I. A. M.
SVO

« Et bien que ces Baings soient aujourd'hui peu cognus « et fréquentez, si est-ce toutefois que plusieurs se louent « d'y avoir esté et certes ne peuvent manquer d'estre « bons, d'autant qu'il y a eu autrefois aux montagnes « voisines des mines d'or, d'argent, de fer et de plomb ».

Guillaume Catel, *Mémoires sur l'Histoire du Languedoc*, A. Colomiez, Toulouse, 1633 (cité in Paul Courrent, *Rennes-les-Bains*, Carcassonne, 1942, pages 3-4).

Abbé Antoine Delmas (1709)

« Les Romains establirent leur havitation plus dans cet endroit des bains non a cause de sa beaute dont il est fort disgracié de la nature mais a cause des mines et mineraux y en aians quantite de diverses espesses on y voit de travaux effroyables de trous forproffons quons a faits pour en tirer lor et largeant de la montagne que lon [?] appelle Roq[?]nègre. »

Renes lor et largeant



Le Roque Negre

Antoine Delmas, *Antiquités des Bains de Monferran*, communement appelés les Bains de Rennes, 1709.

Claude-Ignace Brugière de Barante (1802)

NOM DU MÉTAL.	SUBSTANCES étrangères combinées avec le métal.	DOSE du métal contenu dans la mine.	GISE du mineral, ou sa disposition dans la mine.	TOIT, lit, parois, gangue, et direction de la mine.	LIEUX où sont situées les mines.	OBSERVATIONS.
RÉGION DU SUD.						
OR	Soufre & Ser.	indéterminée.	filons	ne sont pas connus	à 1500 toises de Salvefines, en face du mas des Counils, au pied du col del Blau.	On a travaillé anciennement à cette mine. Tous les ouvrages sont aujourd'hui ruinés. Le minéral est entièrement semblable, pour la couleur, à celui que fournit la mine du Val d'Aoste. On ne pourra juger des avantages de son exploitation, qu'après qu'on l'aura examinée avec plus d'exactitude.
OR & ARGENT.	indéterminées.	indéterminées.	filons	ne sont pas connus	à 8 ou 9 cents toises l.-e. du village des Bains, dans la montagn. de Blanchefort.	Il est constant que cette mine a été exploitée à des époques très-reculées. On n'en découvre plus que des débris.

Claude-Ignace Brugière de Barante, *Essai sur le département de l'Aude adressé au ministre de l'Intérieur*, G. Gareng, Carcassonne, 1802, pages 8-9.

Louis Fédié (1880) « Le puits principal qui donnait accès dans les mines était creusé au pied des murailles de Blanchefort. [...] Les populations du moyen-âge croyaient que les métaux précieux extraits de cette mine provenaient non d'un gisement incrusté dans le sol, mais d'un dépôt d'or et d'argent en lingots enfoui dans les caves de la forteresse par ses premiers maîtres, les rois Wisigoths. »

Louis Fédié, *Le Comté de Razès et le diocèse d'Allet*, Carcassonne, 1880.

Sagen von einem vergrabenen Schatz

Das Vorhandensein von Gold- und Silberminen in der Region wird von verschiedenen Historikern seit 1633 erwähnt. Viele dieser Minen gehen auf römische Zeit zurück und könnten einer der Ursprünge der zahlreichen Legenden von vergrabenen Schätzen sein, die in dieser Gegend kursieren. Die berühmteste davon ist die vom „Teufelsgold“, einem großen Schatz von Goldstücken, der vom Teufel selbst bewacht wird und tief im Berg Blanchefort, nicht weit von Rennes-le-Château, versteckt ist.

Deutsch

Leyendas de tesoros

Desde 1633, muchos historiadores evocaron las minas de oro y plata de la comarca. Muchas de ellas se remontaban al período romano. En esto tenemos quizás uno de los orígenes de las muchas leyendas de tesoros escondidos que cunden por los alrededores. La más famosa es la del « oro del Diablo », un importante montón de oro vigilado por el mismo Diablo y disimulado en las entrañas de la montaña de Blanchefort, cercana a Rennes-le-Château.

Español